



Exprésate... Involúcrate en las artes

PROGRAMA DE SUBVENCIONES DEL CONSEJO
CULTURAL DE CHELSEA

Guía para la solicitud del año fiscal 2024

Fondos asignados a individuos, escuelas y organizaciones para proyectos en las artes, las humanidades y las ciencias. La cantidad máxima a ser solicitada es \$5,000. Las solicitudes que sobrepasen dicha cantidad serán consideradas por mérito.

Solicitud en línea disponible desde el 1 de septiembre del 2023
FECHA LÍMITE: Las solicitudes en línea completadas deben recibirse antes del martes, 17 de octubre del 2023.
Los proyectos adjudicados deben ejecutarse entre el 1 de enero del 2024 y el 31 de diciembre del 2024.

Para parlantes de otros idiomas: Para obtener asistencia con la traducción, comuníquese con el 617 466-4070.

CUIDAD DE CHELSEA
Consejo Cultural de Chelsea
Departamento de Salud y Servicios Humanos
500 Broadway, Rm. 100.
Chelsea, MA 02150
617 466-4070 tel
www.mass-culture.org/chelsea
www.chelseama.gov/cc
culturalcouncil@chelseama.gov





Quiénes somos

El Consejo Cultural de Chelsea cuenta con el apoyo del Consejo Cultural de Massachusetts y los residentes de la ciudad de Chelsea. Nuestro propósito es apoyar programas que promueven la excelencia, el acceso, la educación y la diversidad en las artes, las humanidades y las ciencias en Chelsea. Nuestra responsabilidad principal es asignar fondos que han sido provistos por el Consejo Cultural de Massachusetts (MCC). El MCC recibe una asignación anual de la Legislatura del Estado y del National Endowment of the Arts. Parte de estos fondos son asignados por el MCC a una red de 329 Consejos Culturales Locales (LCC) a través de todo el estado. Cada LCC, incluyendo el Chelsea Cultural Council, tiene la obligación de distribuir estos fondos a través de subvenciones a personas, escuelas y organizaciones para desarrollar proyectos en las artes, las humanidades y las ciencias que reflejen las necesidades y objetivos culturales de la ciudad de Chelsea.

El Consejo Cultural está compuesto por voluntarios designados por el Administrador Municipal de Chelsea y aprobados por el Concejo Municipal. Las reuniones del Consejo Cultural de Chelsea generalmente ocurren el último martes de cada mes. Todas las reuniones programadas regularmente están abiertas al público.

Qué hacemos

El Chelsea Cultural Council revisa las solicitudes de subvenciones de individuos, escuelas y organizaciones para proyectos de arte, humanidades y ciencias, incluidas excursiones culturales, que brindan un beneficio público local.

El Chelsea Cultural Council tiene como objetivo financiar proyectos que ayuden a unir a la comunidad de Chelsea en un compromiso compartido con las artes y la cultura de la ciudad. Inculcar las artes en la comunidad y aumentar su visibilidad en Chelsea es parte integral de los proyectos propuestos. En última instancia, el Consejo Cultural de Chelsea se esfuerza por resaltar, enfatizar y dar publicidad a aspectos de la ciudad que contribuyen a la práctica y el disfrute de las artes y la cultura.

Cómo se asignan las subvenciones

El Programa del Consejo Cultural Local (LCC) tiene una forma para la solicitud de subvención en línea. En 2019, el Chelsea Cultural Council votó por unanimidad el participar en una iniciativa de MCC que permite que quienes reciben una subvención estándar de LCC la reciban en forma directa. Los fondos se otorgan por adelantado y en su totalidad, siempre que sigan los requisitos enumerados (página 4).

Programa LCC: Solicitud de subvención estándar

Esta es una subvención general disponible para individuos, organizaciones y escuelas con un proyecto o actividad en las artes, humanidades o ciencias. Estas subvenciones deben utilizarse para apoyar actividades que beneficien a la comunidad en su conjunto, y no para beneficiar a algún individuo o grupo privado. Las actividades financiadas a través de subvenciones de LCC deben estar accesibles al público en general mediante exhibición, actuación, demostración o formas similares. Idealmente, las actividades deben garantizar la plena participación e integración a las mismas de personas con alguna discapacidad.

Excursiones: Utilice la solicitud en línea para subvención estándar cuando solicite fondos para excursiones culturales para niños de edades menores de 12. Esos fondos cubren los costos de admisión para asistir a programas de artes, humanidades y ciencias. Los solicitantes suelen ser maestros y administradores de las escuelas locales, pero también pueden ser miembros del PTA / PTO, centros vecinales y organizaciones cívicas.

Quién califica para una subvención

Las subvenciones están disponibles para personas, artistas, grupos comunitarios sin fines de lucro, instituciones culturales y escuelas con sede en Massachusetts que tengan una actividad particular relacionada con las artes, las humanidades o las ciencias y que rindan un beneficio público. Los solicitantes no tienen que residir en Chelsea, pero la actividad debe tener lugar en Chelsea o estar dirigida directamente a los residentes de Chelsea.

Los solicitantes individuales deben demostrar que se dará un beneficio público a través del proyecto para el que solicitan. Los solicitantes también deben poder demostrar sus calificaciones para llevar a cabo el proyecto y que han estado involucrados en una actividad similar durante al menos un año. Aunque los fondos de LCC no se pueden utilizar para apoyar actividades que beneficien solo al solicitante, una presentación pública del trabajo de un individuo puede cumplir con el beneficio público requerido.

Las agencias públicas son elegibles para solicitar fondos, las organizaciones municipales y comunitarias son elegibles para recibir fondos para gastos de capital.

Cómo solicitar una subvención

1. Complete una solicitud de subvención LCC estándar en línea:
 - El **proceso para la solicitud** lo puede encontrar en <https://massculturalcouncil.org/communities/local-cultural-council-program/application-process/>
 - La **solicitud en línea** la puede encontrar en <https://massculturalcouncil.smartsimple.com/> Para aplicar, debe crear una cuenta o iniciar sesión en su cuenta existente.
2. Siga las pautas descritas en la página 4- REQUISITOS DE SOLICITUD DE SUBVENCIÓN
3. Envíe su solicitud en línea completa **antes de las 11:59 pm del martes 17 de octubre, 2023.**

Todos los solicitantes deben presentar las solicitudes completas antes de la fecha límite estatal, generalmente el 15 de octubre. En los años en que el 15 de octubre cae sábado o domingo, la fecha límite estatal es el lunes inmediatamente posterior al 15 de octubre.

Requisitos De Solicitud De Subvención

- 1 Las solicitudes en línea o en papel con matasellos deben enviarse antes del **martes 17 de octubre, 2023**.
- 2 Los proyectos deben implementarse entre el 1 de **enero del 2024** y el **31 de diciembre del 2024**.
- 3 Los proyectos deben estar directamente relacionados con **las artes, las humanidades y las ciencias y tener lugar en Chelsea**. Las artes, las humanidades y las ciencias interpretativas incluyen el estudio, la búsqueda, la representación, la exhibición y la apreciación de las actividades culturales en el sentido más amplio.
- 4 Las subvenciones deben utilizarse para apoyar actividades **que contribuyan a la vitalidad cultural de la comunidad en su conjunto**, y no para el beneficio de ningún individuo o grupo privado. Siempre que sea posible, los proyectos deben estar disponibles para el público en general mediante exhibición, representación, demostración, lectura u otros medios.
- 5 Los solicitantes interesados en asociarse con escuelas u organizaciones para eventos y / o que tengan la intención de organizar un evento en un lugar que no esté bajo su control directo tienen que obtener una carta de la administración del lugar que indique el permiso para que el solicitante use el espacio descrito para el evento en la fecha o fechas previstas. **La carta debe estar en papel con membrete oficial, incluir una fecha actual con firma del administrador del local y ser presentada junto con la solicitud.**
- 6 Se recomienda encarecidamente a los solicitantes que planifiquen eventos que involucren a contratistas independientes (incluidos, entre otros: artistas, artistas intérpretes o ejecutantes y proveedores) que obtengan cartas de participación de los contratistas independientes y las envíen con la solicitud de subvención. **Estas cartas deben tener membrete oficial e incluir una fecha actual con firma.** Las aplicaciones que involucran a contratistas independientes sin cartas de compromiso pueden ser menos competitivas y/o rechazadas.
- 7 Los solicitantes interesados en crear obras de arte públicas deben obtener una carta de apoyo del Departamento de Obras Públicas y el Departamento de Planificación y Desarrollo de la Ciudad de Chelsea y enviar esa carta con la solicitud de subvención. **La carta debe tener membrete oficial e incluir una fecha actual con firma.**
- 8 **Los beneficiarios de la subvención no pueden recibir financiación adicional** para el mismo proyecto durante más de dos (2) años si no ha ocurrido algún cambio significativo en el alcance del proyecto (es decir, público objetivo, participantes, contenido, etc.)
- 9 Los fondos asignados no se pueden usar para comprar comida o bebida. Todos los artículos comprados para el proyecto deben describirse en la solicitud.
- 10 Siempre que sea posible, se alienta a los solicitantes a presentar estimaciones de proyectos de los proveedores a apoyar el presupuesto propuesto.

NOTA: El Chelsea Cultural Council **anima a los solicitantes a obtener fondos de otras fuentes.** Los fondos del consejo local no están destinados a ser utilizados como la única fuente de financiación para proyectos de naturaleza continua. Para obtener una lista de otras fuentes de financiación, comuníquese con: culturalcouncil@chelseama.gov

Requisitos del Beneficiario de la Subvención

El Chelsea Cultural Council está participando en una iniciativa de MCC que permite que aquellos que reciben una subvención estándar de LCC reciban fondos de subvención directa por adelantado y en su totalidad (un pago único), para aliviar los desafíos financieros que pueden encontrar los beneficiarios de subvenciones. Para esto tiene que seguir los siguientes requisitos. **El incumplimiento podrá invalidar el pago:**

1 Carta de notificación, acuerdo de subvención, verificación W-9

Cuando el Chelsea Cultural Council notifique a los beneficiarios seleccionados de fondos aprobados, se les invitará a asistir a una reunión en persona con los miembros de CCC para revisar los requisitos y completar la documentación necesaria para recibir los fondos recomendados por adelantado. Esta reunión es obligatoria.

Usando el **Acuerdo de Subvención**, el concesionario aceptará los términos y condiciones de la subvención. El **W-9** proporciona información para el pago para uso del funcionario municipal. Una vez recibido el **W9** completo y el Acuerdo de subvención, dos miembros del consejo cultural firmarán el Acuerdo de Subvención.

2 Pagos de subvenciones

Los fondos se otorgan dentro de las cuatro semanas posteriores a la finalización del **acuerdo de subvención**.

3 Informe final

Se requiere enviar un **informe final** al Chelsea Cultural Council dentro de las dos (2) semanas posteriores a la finalización del programa o proyecto financiado. Los beneficiarios deben enviar materiales adicionales con su informe final incluyendo: anuncios, programas, comunicados de prensa o artículos de noticias.

Si el Consejo no está satisfecho de que el proyecto se completó según la solicitud y el Acuerdo de Subvención, el Consejo le comunicará al concesionario sus observaciones e inquietudes y le dará la oportunidad de responder. Dos miembros del consejo y el concesionario pueden llegar a una solución de compromiso, que deba ultimarse por escrito. Si no se puede llegar a un compromiso, el consejo solicitará formalmente, por escrito, el reembolso de los fondos de acuerdo con el Acuerdo.

Si el concesionario no gasta todos los fondos para el programa / evento en el tiempo aprobado, los fondos restantes deben devolverse al Consejo Cultural para que sean colocados en la cuenta de fondos rotativa del consejo. Los beneficiarios que no devuelvan los fondos de la subvención al Chelsea Cultural Council corren el riesgo de poner en peligro cualquier financiación futura de acuerdo con los requisitos del acuerdo de subvención de LCC.

Directrices de publicidad

Cualquier proyecto financiado por el MCC a través del Chelsea Cultural Council debe proclamar públicamente lo siguiente: “Este programa es apoyado en parte por una subvención del Chelsea Cultural Council, una agencia local que cuenta con el apoyo del Massachusetts Cultural Council, una agencia estatal.” Para obtener más información, consulte la información sobre la publicidad y crédito en www.massculturalcouncil.org/contracts/lccred_recip.asp for more information

Cronología

Los solicitantes serán informados sobre el estado de su solicitud dentro de los tres meses posteriores a la fecha límite de octubre. El Consejo Cultural de Chelsea redactará un informe anual al estado que debe presentarse el 17 de enero, 2023. Una vez presentado, el Consejo enviará cartas de aprobación de proyectos y publicará las subvenciones.

Entrega de Solicitudes en línea para 2024	17 de octubre, 2023
Se notifica a los solicitantes cuyas solicitudes fueron denegadas o no elegibles para subvenciones	Diciembre, 2023
Fecha límite para que los solicitantes denegados soliciten una reconsideración	15 días a partir de la fecha de la carta de denegación
CCC completa el proceso de revisión de la subvención	Diciembre, 2023
CCC completa el informe anual a MCC	November y Diciembre, 2023
Cartas de aprobación enviadas por correo a los solicitantes seleccionados. Se requiere una reunión en persona para recibir fondos	Enero, 2024
Los fondos de la subvención 2021 están disponibles	Enero, 2024
Todos los proyectos adjudicados en 2023 deben estar terminados	31 de diciembre, 2024

Lista de Verificación

- Los proyectos deben estar relacionados con las artes, las humanidades y las ciencias y se basarse en Chelsea o utilizados por los residentes de Chelsea.
- Los proyectos deben contribuir a la vitalidad cultural de la comunidad en su conjunto y, siempre que sea posible, deberá estar disponible para el público en general mediante exhibición, actuación, demostración, lectura u otros medios.
- La implementación del proyecto será entre el 1 de enero de 2024 y el 31 de diciembre de 2024
- La solicitud debe estar firmada y fechada por el solicitante o representante autorizado de la organización.
- La carta de la administración se incluye en papel con membrete oficial, con la fecha actual y la firma al asociarse con escuelas, organizaciones o la ciudad de Chelsea.
- La solicitud en línea o la solicitud en papel con matasellos debe enviarse antes del **martes 17 de octubre de 2023**.